

## المؤتمر العام

GC(53)/INF/6  
Date: 20 August 2009

General Distribution  
Arabic  
Original: English

الدورة العادية الثالثة والخمسون

### معلومات تمهيدية للوفود

#### ألف- افتتاح الدورة العادية الثالثة والخمسين

- ١- تفتتح الدورة العادية الثالثة والخمسون للمؤتمر العام<sup>١</sup> في الساعة العاشرة من صباح الاثنين ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩. وستجري وقائعها في المبنىين M و C من مركز فيينا الدولي<sup>٢</sup>.
- ٢- المبنى M هو مبنى المؤتمرات الذي أنشأته مؤخراً، ضمن مركز فيينا الدولي، الحكومة النمساوية بصفتها البلد المضيف. ولمساعدة الوفود على إيجاد طريقها داخل المبنى، سيتم تنظيم جولات مصحوبة بمرشدين في الفترة الممتدة من ١ إلى ١١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩. وتسجيل أسماء المشاركين في هذه الجولات، ينبغي للوفود الاتصال بالسيدة كاري بفورتنز، لدى قسم خدمات المؤتمرات على رقم الهاتف الداخلي: ٢١٣١١.
- ٣- ستعقد الجلسات العامة للمؤتمر في المبنى M، أما جلسات اللجنة الجامعة فتستعقد في قاعة مجلس الوكالة الواقعة في المبنى C.
- ٤- وما لم يقرر المؤتمر خلاف ذلك، سوف تبدأ الجلسات الصباحية، التي تعقب الجلسة الافتتاحية، في تمام الساعة ١٠/٠٠ وتبدأ جلسات ما بعد الظهر الساعة ١٥/٠٠. ويُرجى من السادة المندوبين أخذ أماكنهم بحلول الموعد المحدد للجلسات لكي تبدأ في موعدها. وإذا دعت الضرورة إلى عقد جلسات مسائية، فسيُعلن عن مواعيد بدئها أثناء الدورة.

<sup>١</sup> تتضمن الوثيقة GC(53)/I جدول الأعمال المؤقت للدورة العادية الثالثة والخمسين.

<sup>٢</sup> أنظر المخططات المرفقة.

## باء- المشاورات السابقة للدورة

٥- خلال عطلة نهاية الأسبوع التي تسبق افتتاح دورة المؤتمر (أي يومي السبت ١٢ أيلول/سبتمبر والأحد ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩)، ستتاح تسهيلات لاجتماعات المجموعات بناء على طلبها. ويرجى بشدة من الدول الأعضاء أن تستفيد من هذه التسهيلات بغية التوصل إلى اتفاق بشأن المسائل التنظيمية (أي بشأن تشكيل مكتب المؤتمر مثلاً) قبل افتتاح الدورة يوم الاثنين ١٤ أيلول/سبتمبر. ومن شأن ذلك أن يساهم في تحقيق سلسلة سير أعمال المؤتمر. وبناء على ذلك، ينبغي للدول الأعضاء أن تضمن، حيثما اقتضى الأمر، وصول ممثليها إلى فيينا في وقت مناسب لمشاركتهم في اجتماعات المجموعات في الفترة التي تسبق الدورة وفي عملية اتخاذ القرارات المرتبطة بها. وينبغي حجز قاعات الاجتماعات قبل وقت كافٍ من انعقادها عن طريق قسم خدمات المؤتمرات التابع للأمانة.

## جيم- التبليغ بتشكيل الوفود

٦- يرجى من الحكومات إبلاغ الأمانة بتشكيل وفودها قبل الموعد بوقت كافٍ. وينبغي القيام بذلك عبر صفحات التسجيل الإلكتروني المباشر للمؤتمر العام للوكالة. والعنوان الإلكتروني المباشر على الإنترنت هو <http://gc-registration.iaea.org>. كما يمكن الوصول إلى هذه الصفحات عبر موقع الوكالة الإلكتروني على الويب، <http://www.iaea.org>، من خلال الوصلة الفرعية الخاصة بالمؤتمر العام للوكالة. والتسجيل عبر الإنترنت متاح منذ يوم الاثنين ١٣ تموز/يوليه ٢٠٠٩. وقد أرسلت أسماء المستخدمين وكلمات السر اللازمة للإطلاع على الموقع الإلكتروني إلى وزارات الخارجية، كما أرسلت نسخ منها إلى البعثات الدائمة. وعند استحالة التسجيل الإلكتروني المباشر لعدم توافر إمكانية الوصول إلى الإنترنت، ينبغي توجيه رسالة تفيد بذلك إلى مكتب المراسم في الوكالة الذي سيوفر خيارات بديلة للتسجيل. وتنص المادة ٢٣ من النظام الداخلي للمؤتمر العام<sup>٣</sup> على أن تكون كل دولة عضو في الوكالة ممثلة في المؤتمر العام بمندوب واحد، يجوز أن يرافقه أي عدد يحتاج إليه الوفد من المندوبين المناوبين، والمستشارين، والمستشارين التقنيين، والخبراء، ومن هم في مراكز مشابهة.

٧- وستصدر قائمة أولية (طبعة غير رسمية من الوثيقة GC(53)/INF/7) بأعضاء الوفود يوم الاثنين ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩؛ مع الإشارة إلى أنها لن تتضمن سوى الأسماء التي تكون الأمانة قد تلقتها بحلول يوم الأربعاء ٩ أيلول/سبتمبر. وسوف تصدر قائمة نهائية (GC(53)/INF/7) بأعضاء الوفود يوم الجمعة ١٨ أيلول/سبتمبر. وتتضمن تلك القائمة المعلومات التي تكون الأمانة قد تلقتها حتى الساعة ١٧/٠٠ من يوم الأربعاء ١٦ أيلول/سبتمبر. وستتاح، عبر الموقع الإلكتروني للمؤتمر العام، نسخ إلكترونية عن القائمتين فور جهوزهما.

٨- وإذا اقتضى الأمر، خلال الدورة، إجراء تغييرات في البيانات المقدّمة وقت التسجيل، يُرجى من الوفود أن تبلغ مكتب المراسم في القاعة رقم M0E05 (في الطابق الأرضي من المبنى M) بهذه التغييرات كتابةً، حتى يتسنى استيفاء قائمة أعضاء الوفود.

## دال- وثائق اعتماد المندوبين

٩- يلزم لكل مندوب وثيقة اعتماد صادرة خصيصاً من أجل الدورة، حتى ولو كان معتمداً بالفعل لدى الوكالة لممارسة صلاحيات أخرى، كأن يكون ممثلاً مقيماً مثلاً (لكن هذا الشرط لا ينطبق على أعضاء الوفد الآخرين). ويتعين تقديم وثائق الاعتماد في حينها؛ تجنباً لنشوء صعوبات، ولا سيما بالنسبة لمكتب المؤتمر. ووفقاً للمادة ٢٧ من النظام الداخلي للمؤتمر العام، تصدر وثائق الاعتماد إما عن رئيس الدولة أو رئيس الحكومة أو وزير الخارجية للدولة العضو المعنية، وينبغي أن تقدّم إلى المدير العام قبل بداية المؤتمر بسبعة أيام على الأقل، إذا أمكن ذلك، أي يوم الاثنين ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩ كموعّد أقصى. وإذا تعدّ تقديم وثائق الاعتماد حتى يوم الجمعة ١١ أيلول/سبتمبر، ينبغي للوفود أن تقدمها مباشرة إلى الموظف المعني بوثائق الاعتماد في القاعة M0E05 (في الطابق الأرضي من المبنى M)، إما يوم الأحد ١٣ أيلول/سبتمبر بين الساعة ١٤/٣٠ والساعة ١٨/٣٠، أو يوم الاثنين ١٤ أيلول/سبتمبر بين الساعة ١٠/٠٠ والساعة ١٣/٠٠.

## هاء- التسجيل لبطاقات التعريف

١٠- يحتاج كلُّ من المشاركين في المؤتمر العام إلى بطاقة تعريف تحمل صورته الفوتوغرافية لتمكينه من دخول مركز فيينا الدولي. أمّا بالنسبة إلى المشاركين المعيّنين الذين لم يحصلوا بعد على بطاقات تعريف صالحة لدخول مركز فيينا الدولي، فينبغي لهم التسجيل في المركز للحصول على بطاقاتهم.

١١- ويرجى من المشاركين الاستفادة من إمكانيات التسجيل المسبق المتاحة لهم يومي الجمعة ١١ أيلول/سبتمبر والأحد ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩، بين الساعة ١٤/٣٠ والساعة ١٨/٣٠، لتجنب الوقوف في طوابير التسجيل صباح يوم الاثنين ١٤ أيلول/سبتمبر. ولما كان حاملو بطاقات التعريف غير ملزمين بالخضوع للتفتيش قبل دخول مركز فيينا الدولي، ستقام خيمة تسجيل مخصصة خارج البوابة رقم ١ (أنظر المخطط المرفق) سيتم فيها إصدار بطاقات التعريف الخاصة بالمؤتمر العام للمشاركين الذين يحتاجون إلى مثل هذه البطاقات. وفي ما يلي مواعيد وأماكن إصدار بطاقات التعريف:

الجمعة ١١ أيلول/سبتمبر	من ٩/٠٠	إلى ١٧/٣٠	داخل البوابة ١
الأحد ١٣ أيلول/سبتمبر	من ١٤/٣٠	إلى ١٨/٣٠	في الخيمة
الاثنين ١٤ أيلول/سبتمبر	من ٨/٠٠	إلى ١٨/٠٠	في الخيمة
الثلاثاء ١٥ والأربعاء ١٦ أيلول/سبتمبر	من ٨/٠٠	إلى ١٧/٣٠	داخل البوابة ١
الخميس ١٧ والجمعة ١٨ أيلول/سبتمبر	من ٨/٣٠	إلى ١٧/٣٠	داخل البوابة ١

١٢- ويجوز للمشاركين الذين يحضرون أيضاً اجتماعات مجلس المحافظين، التي تبدأ يوم الاثنين ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩، تسجيل أسمائهم في آن واحد لاجتماعات المجلس والدورة العادية للمؤتمر على السواء لدى مكتب التسجيل عند البوابة Gate 11 لمركز فيينا الدولي VIC بين الساعة ٨/٣٠ والساعة ١٠/٣٠ من يومي الاثنين ٧ أيلول/سبتمبر والثلاثاء ٨ أيلول/سبتمبر، بشرط أن يبلغوا الأمانة قبل يوم الخميس ٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩ بنيتهم تسجيل أسمائهم.

## واو- الوثائق

١٣- نذكر المندوبين بأن وثائق المؤتمر العام متاحة إلكترونياً، ويرجى منهم أن يستفيدوا استفادة تامة من هذه التسهيلات بهدف تخفيض التكاليف التي تتحملها الوكالة في طباعة نسخ ورقية من الوثائق وتوزيعها. (وعنوان موقع الويب الإلكتروني هو: <http://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC53/Documents/index.html>). ويرجى من كل وفد التوجه إلى مركز توزيع الوثائق Documents Distribution Centre بالغرفة F-152 بمركز فيينا الدولي في موعد أقصاه يوم الجمعة ١١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩، وتحديد احتياجاته من الوثائق الصادرة أثناء المؤتمر عن طريق ملء الاستمارة المعدة لهذا الغرض. وإذا لم يكن هذا ممكناً، ينبغي للوفود توجيه طلباتها مباشرة إلى مكتب توزيع الوثائق المقام في الطابق الأول من المبنى M، إما في يوم الأحد ١٣ أيلول/سبتمبر بين الساعة ١٤/٣٠ والساعة ١٨/٣٠، أو يوم الاثنين ١٤ أيلول/سبتمبر بين الساعة ١٠/٠٠ والساعة ١٣/٠٠.

١٤- وقبل افتتاح الدورة، سوف تتاح لكل وفد، بناءً على طلبه، مجموعة كاملة من وثائق المؤتمر التي سبق أن صدرت. وسوف تتاح أيضاً، في مكتب توزيع الوثائق المقام في الطابق الأول من المبنى M، جميع الوثائق التي ستصدر أثناء الدورة، بما فيها يومية المؤتمر Conference Journal التي تحتوي على البرنامج اليومي والإشعارات الأخرى.

١٥- ويرجى من المندوبين الراغبين في تقديم مشاريع قرارات أو وثائق أخرى إلى المؤتمر خلال الدورة أن يقدموا النص إلى أمين المؤتمر أو أمين اللجنة الجامعة في أسرع وقت ممكن. فمن شأن ذلك أن ييسر إلى حد كبير سير الأعمال، لا سيما في اللجنة الجامعة، التي جرت العادة على أن تنظر في عدد ضخم نسبياً من مشاريع القرارات وتصدر توصيات بشأنها.

## زاي- المتحدثون في المناقشة العامة

١٦- حتى بداية دورة المؤتمر يوم الاثنين ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩، تُقدّم طلبات القيد في قائمة المتحدثين في المناقشة العامة مباشرة، إما شخصياً وإما كتابةً، إلى أمانة جهازي تقرير السياسات (مركز فيينا الدولي، الغرفة A-2863). وطبقاً للمعلومات التي أُبلغت بها الدول الأعضاء عن طريق الوثيقة GC(53)/INF/1، الصادرة في ٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٩، بدأ قيد الأسماء في قائمة المتحدثين في ٢٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٩؛ وأجري اقتراح في الحادية عشرة من صباح ذلك اليوم لتحديد ترتيب المتحدثين فيما بين الدول الأعضاء التي تقدم ممثلوها - بين الساعة العاشرة والحادية عشرة صباحاً - بطلبات للتسجيل في قائمة المتحدثين. أما الدول الأعضاء التي تقوم، بعد ذلك التوقيت، بتقديم طلب لإدراجها في القائمة فستضاف إلى القائمة المذكورة بالترتيب الذي قَدِّمت به طلباتها. بيد أنه ينبغي الملاحظة أن العمل سيستمر بالتقليد الذي يقضي بإعطاء الأولوية للوزراء المشاركين في المناقشة العامة.

١٧- . ويرجى من المندوبين الراغبين في التحدث في المناقشة العامة، لكنهم لم يقيّدوا أسماءهم في قائمة المتحدثين قبل بداية الدورة، أن يتصلوا بالمسؤول عن تعهّد قائمة المتحدثين، الذي ستخصّص له طاولة مكتب في قاعة الجلسات العامة بالمبنى M (الطابق الأول). وينبغي للمندوبين أن يتصلوا أيضاً بالمسؤول نفسه، إذا أرادوا التحدث بشأن بنود أخرى في الجلسات العامة.

## حاء- الكلمات في المناقشة العامة

١٨- سعياً إلى الاستفادة بشكل أفضل من الوقت المتاح للمناقشة العامة، وتماشياً مع التوصيات الرامية إلى تبسيط عمل المؤتمر العام، التي اعتمدها المؤتمر عام ١٩٩٨ في مقره GC(42)/DEC/13، يرجى من المندوبين اختصار مدة كلماتهم إلى ١٥ دقيقة بالتركيز على النقاط الرئيسية التي يودون تناولها.

١٩- وتستمر المناقشة العامة عادةً طوال أربعة أيام تقريباً من جلسات المؤتمر. وبغية الاستفادة على أفضل نحو ممكن من الوقت المتاح خلال الدورة المرتقبة، التي يُتوقع أن تدوم خمسة أيام فقط، قد ترغب الدول الأعضاء في دراسة مدى استصواب إلقاء بيانات جماعية - وهي ممارسة متبعة في منظمات أخرى في منظومة الأمم المتحدة.

٢٠- وتيسيراً للترجمة الفورية للكلمات في المناقشة العامة وتوزيعها على نطاق عام، ينبغي تسليم نصوص الكلمات التي ستلقى لموظف المؤتمر المختص مسبقاً (مع ترك فسخة مضاعفة في الطباعة بين الأسطر، إذا أمكن ذلك).

٢١- وسوف تُنشر جميع الكلمات، بالصورة التي يستلمها موظف المؤتمر المختص، على موقع الوكالة الإلكتروني على الويب [www.iaea.org](http://www.iaea.org) ما لم تطلب الدولة العضو تقييد توزيعها. وفي هذه الحالة، ينبغي توضيح ذلك بصورة جلية على الكلمة المكتوبة. وسوف تتاح أيضاً نسخ ورقية من النصوص الكاملة (باللغة الأصلية وبالصورة التي قدّمت بها إلى موظف المؤتمر المختص في قاعة الجلسات العامة بالمبنى M) في العلب المخصصة لتوزيع الوثائق على الدول الأعضاء في مكتب توزيع الوثائق في الطابق الأول من المبنى M. وتجدر الإشارة إلى أن المحاضر الرسمية لن تتضمن سوى البيانات التي أُلقيت شفويًا.

## طاء- لغات العمل والترجمة الشفوية

٢٢- لغات العمل في المؤتمر هي الأسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية، والبيانات التي تُلقى بأيّ من هذه اللغات خلال الجلسات الرسمية للمؤتمر ستترجم شفوية فوراً إلى اللغات الأخرى. أما إذا أراد أي مندوب أن يتكلم بلغة غير لغات العمل فينبغي له، بموجب المادة ٨٧ من النظام الداخلي للمؤتمر، أن يتولى هو نفسه ترتيب أمر الترجمة الشفوية لكلمته إلى واحدة من لغات العمل. ويرجى من المندوبين تزويد الأمانة مقدماً بنصوص كلماتهم مكتوبة بلغة العمل تلك.

## باء- المساهمات المعقودة لصندوق التعاون التقني لعام ٢٠١٠، والمدفوعات للميزانية العادية وغيرها من المسائل المتعلقة بالمساهمات

٢٣- إثر توصية مجلس المحافظين في ١٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٩ إلى المؤتمر العام بالموافقة على مبلغ مستهدف مقداره ٨٥ مليون دولار في ما يتعلق بمساهمات الدول الأعضاء لصندوق التعاون التقني لعام ٢٠١٠، أرسلت رسالة تعميمية إلى الدول الأعضاء تبين حصة كل منها في المبلغ المستهدف (محسوبة على أساس المعدلات الأساسية المعمول بها لعام ٢٠١٠). ولعل هذه المعلومات تيسر الممارسة المعتادة المتمثلة في قيام الدول الأعضاء بعقد تعهداتها قبل المؤتمر العام أو خلاله.

٢٤- ولعل الدول الأعضاء تنظر إلى عملية عقد التبرعات باعتبارها تسهم إسهاماً كبيراً في تحقيق فعالية تخطيط وتنظيم دورة التعاون التقني وأنشطته للعام التالي. وسيجري أثناء الدورة العادية للمؤتمر، تعميم وثيقة لإبلاغ المنوبين بالمساهمات التي عقدها الأعضاء. ° ونظراً لأن استيفاء هذه الوثيقة سيتم على أساس يومي في أثناء انعقاد المؤتمر، يرجى بشدة من الدول الأعضاء المساهمة في تيسير إعدادها في وقت مناسب بالمبادرة في أقرب وقت ممكن بالنسبة لها إلى إبلاغ تبرعات حكوماتها المعقودة. وسيكون من الممكن، خلال الدورة، إبلاغ التبرعات المعقودة إلى الموظف المعني بالمساهمات، الذي سُنخّص له طاولة مكتب في قاعة الجلسات العامة بالمبنى M Conference Room (الطابق الأول)، والذي سيرتب لإصدار النسخ المستوفاة من الوثيقة.

٢٥- تُشجّع الدول الأعضاء القادرة على تقديم مساهماتها في صندوق التعاون التقني مناصفة بين الدولار الأمريكي واليورو على أن تقوم بذلك، لأن ذلك سيساعد الأمانة على الموازنة بين التدفقات المالية المتوقعة الخارجة من صندوق التعاون التقني وسيحسن من سلاسة تنفيذ أنشطة التعاون التقني بالنسبة للدول الأعضاء.

٢٦- وستكون الموظفة المعنية بالمساهمات، ومن يعاونها من موظفين، موجودة في القاعة M0E67 (بالطابق الأرضي من المبنى M)، وعلى رقم الهاتف الداخلي: ٢٧١٤٢ لمناقشة مسائل الميزانية العادية وغيرها من مسائل المدفوعات، وكذلك للرد على أية تساؤلات قد تطرحها الدول الأعضاء بشأن المتأخرات وخطط السداد وحقوق التصويت.

## كاف- المحفل العلمي المزمع تنظيمه بالتزامن مع دورة المؤتمر

٢٧- تتمثل غاية المحفل العلمي، الذي أنشئ في عام ١٩٩٨، في التحفيز على مناقشة قضايا علمية وتقنية تتعلق بأنشطة الوكالة وتهتم الدول الأعضاء. سيتناول المحفل العلمي للعام الحالي موضوع الطاقة من أجل التنمية. ويرد البرنامج المقترح للمناقشات، التي ستدور يومي ١٥ و١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩، في المرفق ١ بهذه الوثيقة.

٢٨- وستتألف جلسات المحفل العلمي الأربع من كلمات رئيسية وعروض يقدمها خبراء مرموقون مختصون بمجالاتهم، تليها أسئلة ومناقشات. وستعقد جميع الجلسات في قاعة مجلس اليونيدو، بالطابق الرابع من المبنى C في مركز فيينا الدولي.

٢٩- وستجرى المناقشات باللغة الانكليزية فقط.

° كانت الوثيقة المناظرة في العام الماضي هي GC(52)/22.

٣٠- وباب المحفل العلمي مفتوح لعامة الجمهور. وينبغي التسجيل لحضور الجلسات بواسطة استمارة المشاركة المتاحة إلكترونياً على العنوان التالي:  
<http://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC53/ScientificForum/>

٣١- وتشجع الأمانة الدول الأعضاء على تيسير مشاركة خبرائها وأية جهات أخرى مهتمة تُعنى بالقضايا التي سيركز عليها المحفل العلمي هذا العام.

### لام- اجتماع كبار المسؤولين الرقابيين

٣٢- سيعقد الاجتماع المخصص لكبار المسؤولين الرقابيين، الذين يشاركون في صنع القرارات في مجال الأمان النووي والأمان الإشعاعي وأمان النقل وأمان النفايات المشعة، يوم الخميس ١٧ أيلول/سبتمبر، ابتداءً من الساعة ٩/٠٠ صباحاً. ويورد المرفق ٢ بهذه الوثيقة البرنامج المؤقت للاجتماع.

٣٣- وسيُعقد الاجتماع في قاعة مجلس اليونيدو بالطابق الرابع من المبنى C في مركز فيينا الدولي. ويمكن الحصول على المزيد من المعلومات من إدارة الأمان والأمن النوويين (رقم الهاتف: ٢٦٠٠/٢٢٦٩٦).

٣٤- وستجرى المناقشات باللغة الانكليزية فقط.

### ميم- اجتماعات التعاون التقني

٣٥- ستعقد اجتماعات لممثلي الاتفاقات التعاونية الإقليمية للبحث والتنمية والتدريب في مجال العلم والتكنولوجيا النوويين لكل من أفريقيا (اتفاق أفرا)، وأمريكا اللاتينية والكاريبي (اتفاق أركال)، وآسيا والمحيط الهادئ (الاتفاق التعاوني الإقليمي)، وأيضاً لممثلي الدول الأعضاء في اتفاق عراسيا، والدول الأعضاء من أوروبا.

٣٦- وفيما يلي الجدول الزمني لهذه الاجتماعات وأماكن انعقادها:

**الاتفاق التعاوني الإقليمي:**  
الجمعة ١١ أيلول/سبتمبر، من الساعة ٩/٠٠ إلى الساعة ١٧/٠٠،  
المبنى C، الطابق السابع، قاعة المؤتمرات Conference Room IV.  
الخميس ١٧ أيلول/سبتمبر، من الساعة ١٤/٣٠ إلى الساعة ١٨/٠٠،  
المبنى C، الطابق الثاني، قاعة المؤتمرات Conference Room I.  
الخميس ١٧ أيلول/سبتمبر، من الساعة ١٠/٣٠ إلى الساعة ١٣/٣٠،  
المبنى C، الطابق الثاني، قاعة المؤتمرات I

#### اجتماع مجموعة عراسيا:

الثلاثاء ١٥ أيلول/سبتمبر، من الساعة ٩/٣٠ إلى الساعة ١٢/٠٠،  
المبنى A، الطابق السابع، قاعة المؤتمرات A0742.

#### اجتماع منطقة أوروبا:

الخميس ١٧ أيلول/سبتمبر، من الساعة ١٤/٣٠ إلى الساعة ١٧/٣٠،  
المبنى C، الطابق السابع، قاعة المؤتمرات IV

٣٧- وستُجرى، قبل انعقاد جلسات المؤتمر، مشاورات مع ممثلي معظم الدول الأعضاء التي تشارك في أنشطة التعاون التقني مع الوكالة. أما بالنسبة للوفود التي يقتصر وجودها في فيينا على فترة المؤتمر العام، فسوف يتم ترتيب اجتماعات لها خلال المؤتمر العام، كما سترتب اجتماعات خلال المؤتمر لمناقشة قضايا محددة أو مشاكل خاصة.

## نون- محفل الفريق الاستشاري الدولي للأمان النووي بشأن "المسؤولية عن الأمان في بيئة نووية معولمة"

٣٨- سيُعقد هذا المحفل على شكل مناقشات حول مائدة مستديرة يقودها رئيس الفريق الدولي للأمان النووي، ريتشارد ميسيرفي. وستركز المناقشات على التحديات في ميدان الأمان النووي في بيئة معولمة ومتعددة الجنسيات. وستعرض توشيبا-وستنغهاوس آراءها حول السوق العالمي وحول الوسائل الكفيلة بالاستجابة للارتفاع المتوقع في عدد المشاريع. أما فريق العمل المعني بالتعاون في ميدان تقييم تصاميم المفاعلات وترخيصها، التابع للرابطة النووية العالمية، فسيعرض الاحتياجات الخاصة بمبادرة ترمي إلى تحقيق توحيد الإجراءات الصناعية، فضلاً عن المزايا المتوخاة منها. وستعرض دولة الإمارات العربية المتحدة الحالة الراهنة لبرنامج القوى النووية والنموذج المعتمد لتطوير البنية الأساسية المطلوبة في ميدان الأمان. وستناقش فرنسا، عبر الهيئة الفرنسية للأمان، الدعم المستدام الذي يمكن للبلدان البائعة أن توفره، بواسطة الحكومة والصناعة على حد سواء، للبلدان التي تباشر مجال القوى النووية. وسيُعقد المحفل يوم الاثنين ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩، من الساعة ١٣/٣٠ إلى الساعة ١٥/٣٠، في قاعة مجلس اليونيدو، بالطابق الرابع من المبنى C.

## سين- الزيارات المنظمة بالتزامن مع دورة المؤتمر

### سين-١- زيارة إلى مختبرات الوكالة في زايبيرسدورف

٣٩- ستتاح الفرصة للمندوبين (أو للأشخاص الذين يسمونهم) لزيارة مختبرات الوكالة في زايبيرسدورف، يوم الأربعاء ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩.

٤٠- وتقع هذه المختبرات على مسافة ٣٥ كم تقريباً جنوب شرق فيينا، وتساهم في برامج الوكالة من خلال أنشطة تجريبية في المجالات التالية: التحقق النووي، وتطبيقات الإشعاعات والنظائر في مجال الأغذية والزراعة، وتقنية الحشرة العقيمة، والأجهزة النووية، وقياس الجرعات الإشعاعية، واستخدام التقنيات النووية لرصد الملوثات المشعة وغيرها من الملوثات في البيئة. وهذه المختبرات هي أيضاً مركز لتدريب العلميين من البلدان النامية. وبالإضافة إلى ذلك، تتوافر في مختبرات زايبيرسدورف خدمات ضمان جودة القياسات التحليلية والإشعاعية والتطبيقات الإشعاعية بما يفيد المختبرات والمعاهد التابعة للدول الأعضاء.

٤١- ويمكن التسجيل لهذه الزيارة في موعد أقصاه الساعة ١٢/٠٠ من يوم الثلاثاء ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩، في مكتب الاستعلامات الواقع عند مدخل المبنى M، بالطابق الأرضي. ولدواع أمنية ومتعلقة بخدمات الدعم، لن يُنقل الزائرون إلا بوسائل النقل التابعة للوكالة. وعدد المقاعد المتاحة محدّد بثمانية وخمسين مقعداً.

ونقطة تجمّع المندوبين هي البهو الدائري في مركز فيينا الدولي، بالطابق الأرضي من المبنى C، الساعة ٨/٥٠، يوم ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩.

### سين-٢- زيارة إلى مختبر الهيدرولوجيا النظرية

٤٢- ستتاح الفرصة للمندوبين (أو للأشخاص الذين يسمونهم) لزيارة مختبر الهيدرولوجيا النظرية التابع للوكالة، الذي يقع في مركز فيينا الدولي، يومي الثلاثاء ١٥ أيلول/سبتمبر والأربعاء ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩. ويوفّر المختبر دعماً تحليلياً لبرنامج الموارد المائية، إلى جانب تدريب العلميين من الدول الأعضاء وتوفير خدمات توكيد الجودة لمختبرات الهيدرولوجيا النظرية على نطاق العالم. وستتم الزيارات من الساعة ١٤/٠٠ إلى الساعة ١٦/٠٠ في كلا اليومين. ونقطة تجمّع المندوبين هي البهو الدائري في مركز فيينا الدولي، الطابق الأرضي للمبنى C، الساعة ١٣/٥٠. وبسبب ضيق المكان، لن تتاح الزيارة سوى لعدد لا يزيد على ٢٠ زائراً يومياً. وينبغي التسجيل للزيارات في مكتب الاستعلامات الواقع عند مدخل المبنى M، بالطابق الأرضي.

### سين-٣- زيارة إلى مركز الحوادث والطوارئ

٤٣- ستتاح الفرصة للمندوبين (أو للأشخاص الذين يسمونهم) لزيارة مركز الحوادث والطوارئ التابع للوكالة، الذي يقع في مركز فيينا الدولي، يومي الثلاثاء ١٥ أيلول/سبتمبر والخميس ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩. ويتولّى المركز المذكور مهام جهة الاتصال التابعة للوكالة بشأن التصدي للحوادث والطوارئ النووية أو الإشعاعية وبشأن التشجيع على إدخال تحسينات في مجال التصدي والتأهب للطوارئ لدى الدول الأعضاء. وستتعرض الزيارة لأنشطة المركز المذكور وبنيته الأساسية وإجراءات الاتصال الخاصة به. وينبغي التسجيل للزيارات في مكتب الاستعلامات الواقع عند مدخل المبنى M، بالطابق الأرضي.

## عين- فعاليات أخرى يُزَمَع تنظيمها بالتزامن مع دورة المؤتمر العام

٤٤- يتضمن كتيّب المندوبين Delegates' Handbook ويومية المؤتمر Daily Journal، المتوافران خلال انعقاد المؤتمر، معلومات عن الاجتماعات والمناقشات والطاولات المستديرة والجلسات الإعلامية الخاصة التي يجري تنظيمها بالتزامن مع جلسات المؤتمر.

## فاء- المعارض ولوحات العرض

٤٥- يتضمن كتيّب المندوبين ويومية المؤتمر، المتوافران خلال انعقاد المؤتمر، معلومات بشأن لوحات عرض معيّنة، بما فيها لوحات العرض الخاصة بالدول الأعضاء وبمجالات برامج الوكالة.

## صاد- خدمات تكنولوجيا المعلومات

### صاد-١- خدمات البريد الإلكتروني الخارجي وشبكة الإنترنت

٤٦- العنوان العمومي للمؤتمر هو: GENCONF09@IAEA.ORG. ويمكن استخدام هذا العنوان البريدي الإلكتروني لتلقي الرسائل الخاصة بالمندوبين فقط. وينبغي للمرسل أن يحدد اسم المتلقي وبلده في الحيز المخصص للموضوع "subject line" لضمان توجيه الرسالة إلى المندوب المعني. ويمكن للمندوبين استلام الرسائل التي تصل على هذا العنوان البريدي الإلكتروني من مكتب الاستعلامات الواقع عند مدخل المبنى M.

٤٧- وسوف تتاح أجهزة حاسوبية في أركان الإنترنت الموجودة في الطابق الأرضي من المبنى M. ويمكن للمندوبين استخدام هذه الحواسيب للاتصال بشبكة الإنترنت، بما يشمل إرسال وتلقي رسائل بريدية إلكترونية باستخدام عناوينهم البريدية الإلكترونية الشخصية. وسيكون بإمكان المندوبين الذين لديهم جهاز حاسوبي محمول مجهز بقدرة على الاتصال اللاسلكي أن يستفيدوا من الإمكانيات اللاسلكية لاستخدام خدمات الإنترنت في كافة أنحاء المبنىين M و C.

### صاد-٢- البث الإلكتروني

٤٨- سوف تُبث وقائع الجلسات العامة مباشرةً على شبكة الإنترنت. وسيكون بالإمكان متابعتها على الموقع الإلكتروني [www.iaea.org](http://www.iaea.org).

## قاف- معلومات عامة

٤٩- تيسيراً لعمل الوفود، سوف يصدر كتيّب المندوبين وسيتضمن معلومات مفيدة عن المؤتمر والأمانة والمعارض والمرافق والخدمات. والمندوبون مدعوون إلى الاحتفاظ بالكتيّب معهم خلال المؤتمر.

### قاف-١- تسهيلات السكن للوفود

٥٠- عادةً ما تكون الفنادق في فيينا محجوزة بكثافة خلال شهر أيلول/سبتمبر. لذا فمن المهم الإبرار، قدر الإمكان، في حجز أماكن السكن. ويُنصح المندوبون بإجراء الحجز إما بالاتصال بالفندق مباشرةً أو من خلال بعثاتهم الدائمة أو سفاراتهم/قنصلياتهم في فيينا.

### قاف-٢- دخول السيارات الرسمية إلى مركز فيينا الدولي

٥١- يرد شرح ترتيبات الدخول لسيارات الوفود في المخطط المرفق المتضمن نقاط دخول السيارات ونقاط ترجلّ الراكبين. وسيُسمح للسيارات المسجلة المخصصة للبعثات الدائمة بالوقوف في باحة إيواء السيارات كالمعتاد. ونظراً لمحدودية أماكن وقوف السيارات في مركز فيينا الدولي، لن يُسمح بدخول السيارات غير المسجلة سوى لإنزال المندوبين. وقد أرسلت بطاقات الدخول الحمراء، المعدة لاستخدام سيارات المندوبين الرسمية المزودة بسائق، إلى الدول الأعضاء في ٤ آب/أغسطس ٢٠٠٩.

٥٢- وسيكون وقوف السيارات متاحاً، لقاءً أجر، في مركز أوستريا المتاخم لمركز فيينا الدولي.

٥٣- ويرجى الملاحظة أن الدخول لن يسمح عبر نقاط الدخول المشار إليها في المخطط المرفق سوى للمشاركين الذين يحملون إمّا بطاقة تعريف صالحة لدخول مركز فيينا الدولي أو بطاقة تعريف خاصة لحضور المؤتمر.

### قاف-٣- المتجر التعاوني في مركز فيينا الدولي

٥٤- بناءً على اتفاق المقر المعقود بين الوكالة الدولية للطاقة الذرية وجمهورية النمسا، فإن رؤساء وفود الدول الأعضاء المشاركين في المؤتمر العام يحق لهم الحصول على بطاقات المتجر التعاوني أثناء دورة المؤتمر. ويمكن سحب هذه البطاقات من مكاتب التسجيل يومي الأحد ١٣ والاثنين ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩.

٥٥- ويرجى إرسال أي استفسارات تتعلق بإصدار بطاقات المتجر التعاوني لرؤساء الوفود إلى مكتب المراسم Protocol Office في القاعة M0E05، بالطابق الأرضي من المبنى M.



## المحفل العلمي للوكالة لعام ٢٠٠٩ الطاقة من أجل التنمية

### البرنامج الأولي

الثلاثاء ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩

الساعة ١٠/٣٠ – ١٠/٠٠

الجلسة الافتتاحية: الدكتور محمد البرادعي، المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية  
السيد أوغونلاده ديفيدسون، رئيس المحفل

الساعة ١٣/٠٠ – ١٠/٣٥

الجلسة ١: الطاقة من أجل التنمية – القضايا

المواضيع الأساسية\*:

- الطاقة – الهدف الناقص من الأهداف الإنمائية للألفية
- إعادة النظر في آليات المساعدة في ميدان الطاقة
- احتياجات أفقر مليار نسمة في العالم من حيث الطاقة

الساعة ١٥/٠٠ – ١٣/٠٠ استراحة

الساعة ١٨/٠٠ – ١٥/٠٠

الجلسة ٢: الطلب على الطاقة

المواضيع الأساسية\*:

- الإحصائيات السكانية، الهجرة – انعكاساتها على الطلب المستقبلي على الطاقة
- دور البنى الأساسية
- قدرة نظم الطاقة الفعالة على كبح تنامي الطلب على الطاقة
- العناصر الخارجية والتلوث غير المُسعَّر
- العامل المقرر: تصورات بشأن الطلب

الأربعاء، ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩

الساعة ١٠/٠٠ – ١٣/٠٠

الجلسة ٣: إمدادات الطاقة

المواضيع الأساسية\*:

- الموارد
- ضروب الوقود الأحفوري النظيفة، وأسر الكربون وخزونه
- المصادر المتجددة
- الطاقة النووية
- الطاقة والأمن الغذائي
- انعدام التجانس بين استراتيجيات الإمداد المثالي على المدى الطويل، وعمليات اتخاذ القرارات على المدى القصير.

الساعة ١٣/٠٠ – ١٥/٠٠ استراحة

الساعة ١٥/٠٠ – ١٨/٠٠

الجلسة ٤: الانعكاسات المؤسسية الدولية

المواضيع الأساسية\*:

- الأدوار الملائمة لكل من:
  - وكالات المعونة الثنائية
  - المنظمات الدولية
  - وكالات منظومة الأمم المتحدة
  - شبكة الأمم المتحدة المعنية بالطاقة
- الحاجة إلى مؤسسة عالمية تعنى بالطاقة

للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بعنوان الوكالة الدولية للطاقة الذرية التالي:

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

Vienna International Centre, P.O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria

رقم الهاتف: +43-1-2600-0، ورقم الفاكس: +43-1-26007

للتسجيل الإلكتروني المباشر وللمزيد من المعلومات يرجى استخدام عنوان الموقع التالي:

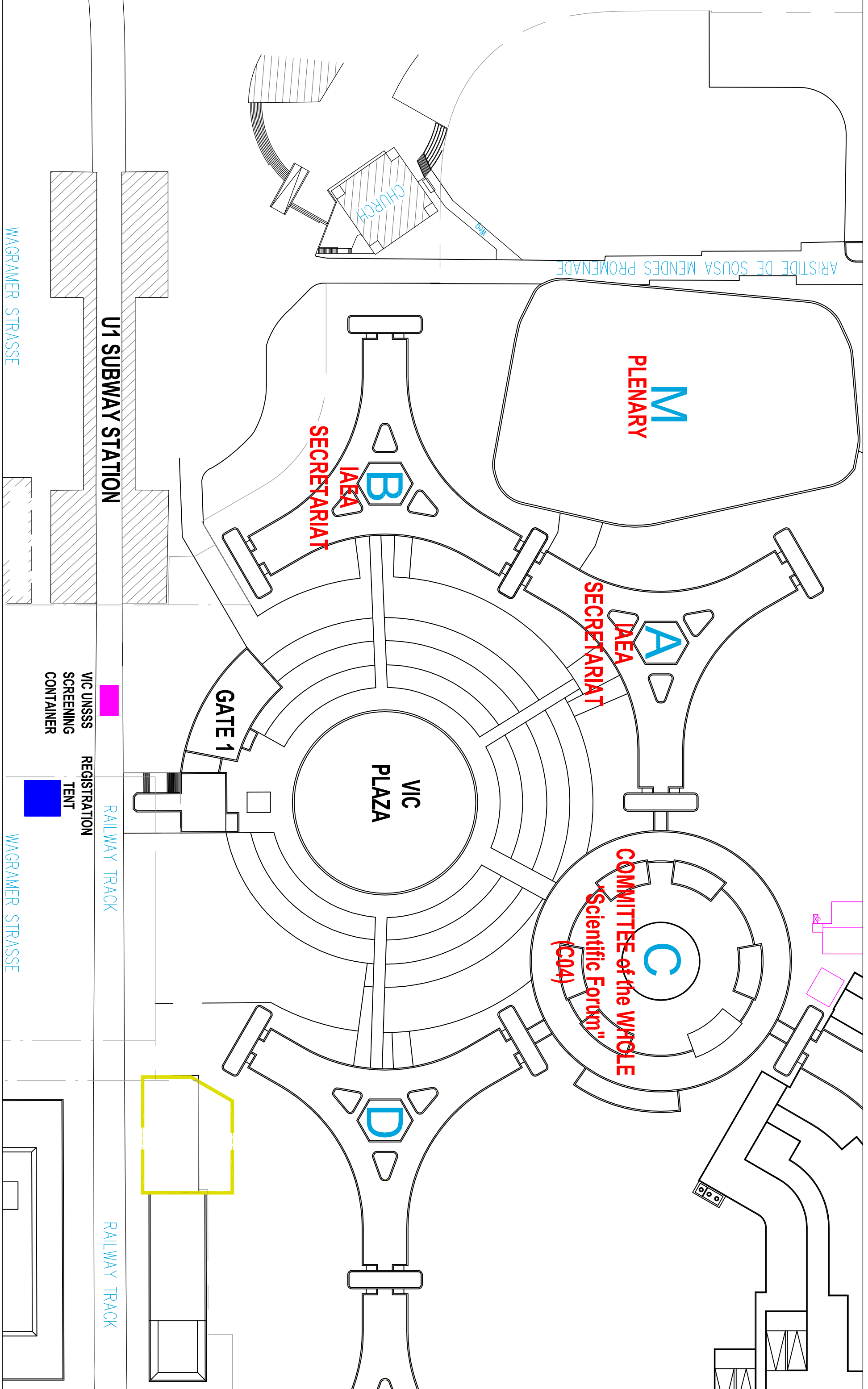
<http://www-pub.iaea.org/MTCD/Meetings/Meetings.asp>

\* ستُعقد، بعد العروض الأساسية مباشرة، حلقات للنقاش ومن ثم سيفتح مجال المشاركة أمام جميع المشاركين في المحفل.

**المؤتمر العام: اجتماع كبار المسؤولين الرقابيين**  
١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩  
قاعة مجلس اليونيدو C04  
البرنامج المؤقت

الخميس ١٧ أيلول/سبتمبر	
ملاحظات افتتاحية	٩/١٥-٩/٠٠
الجلسة الأولى: تنسيق الدعم الرقابي الدولي المقدم للوافدين الجدد وللبلدان التي توسع برامجها في ميدان القوى النووية	
شبكة الاستعراضات والمعارف الرقابية	٩/٤٠-٩/١٥
النهج الرقابية المتعددة الجنسيات	١٠/١٠-٩/٤٠
عرض مسودة دليل الأمان رقم DS424 بشأن إرساء بنية أساسية لأمان برنامج قوى نووية وطني	١٠/٣٠-١٠/١٠
استراحة لتناول القهوة	١١/٠٠-١٠/٣٠
حلقة نقاش: تنسيق الدعم الرقابي الدولي المقدم للوافدين الجدد وللبلدان التي توسع برامجها في ميدان القوى النووية	١٢/٣٠-١١/٠٠
استراحة لتناول الغداء	١٤/٠٠-١٢/٣٠
الجلسة الثانية: استراتيجيات التصرف الطويل الأمد في المصادر المشعة المهملة	
كيفية إرساء صلة بين مدونة قواعد السلوك، والاتفاقية المشتركة، والاتفاقيات المرتبطة بالأمن النووي	١٤/٤٥-١٤/٠٠
الكلمات الرئيسية:	١٥/٣٠-١٤/٤٥
استراحة لتناول القهوة	١٦/٠٠-١٥/٣٠
حلقة نقاش: استراتيجيات التصرف الطويل الأمد في المصادر المشعة المهملة	١٧/٠٠-١٦/٠٠
تلخيص الرئيس	١٧/٠٠





# OVERVIEW IAEA 53rd GENERAL CONFERENCE

# IAEA GENERAL CONFERENCE 2009

## DELEGATIONS' ENTRY AND DROP OFF POINTS

(Please note: either a valid VIC grounds' pass or a conference badge is required to enter the VIC)

ENTRY ONLY

GATE 5

DROP OFF FOR  
MEMBERS OF  
DELEGATIONS  
P2/LEVEL -1

DROP OFF FOR HEADS &  
MEMBERS OF DELEGATIONS  
A BUILDING  
P1/LEVEL -1

EXIT ONLY

GATE 3

ENTRY ONLY

GATE 2

RAILWAY TRACK

RAILWAY TRACK

WAGRAMER STRASSE

WAGRAMER STRASSE

WAGRAMER STRASSE

